

APPRENDRE A LIRE AU CYCLE 2

*Groupe départemental
Maîtrise des langages*



Comment utiliser la littérature de jeunesse ?

**INSPECTION
ACADÉMIQUE DE LA
NIÈVRE**

Année scolaire 2002-2003

Comment utiliser la littérature de jeunesse?

L'objectif principal est de faire accéder tous les enfants, et plus particulièrement ceux qui en sont éloignés dans leur milieu familial, au monde du livre et de l'écrit.

L'utilisation de la littérature de jeunesse dans la classe doit être faite en complémentarité avec le manuel d'apprentissage. Les livres accompagnent et prolongent les apprentissages systématiques. Ils permettent une entrée culturelle dans le monde de l'écrit à travers la connaissance des lieux de l'écrit et des professionnels (auteurs, illustrateurs, éditeurs, libraires, imprimeurs, bibliothécaires...).

Extrait de l'introduction de l'ouvrage: " Livres et apprentissages à l'école" CNDP, Savoir Livre 1999.

...Il n'y a pas d'un côté, un espace des apprentissages systématiques, dans des situations contraintes, qui serait l'espace de la classe, et de l'autre, un espace des apprentissages culturels du livre et de la littérature, dans des situations plus ludiques, qui serait l'espace de la BCD.

Les livres, les albums ne sont pas un supplément d'âme, un luxe, un divertissement, ils ne sont pas ailleurs ni en marge. Ils sont à portée de main, prêts à être lus et relus, manipulés en toute occasion....

Vous trouverez dans ce classeur des fiches pédagogiques destinées à vous donner quelques pistes d'utilisation des albums contenus dans la mallette.

Notre réflexion a pris comme point de départ un extrait des programmes du cycle 2:

➤ Lecture:

"Toutefois, ce manuel ne peut, en aucun cas, être le seul livre rencontré par les élèves. La fréquentation parallèle de la littérature de jeunesse, facilitée par de nombreuses lectures à haute voix des enseignants, est tout aussi nécessaire et demeure le seul moyen de travailler la compréhension des textes complexes..."

➤ Comprendre des textes littéraires:

*"Les lectures littéraires du cycle des apprentissages fondamentaux, comme celles des autres cycles, doivent donc être choisies avec soin et organisées **en parcours** qui permettent de retrouver un personnage, un thème, un genre, un auteur, un illustrateur. Par là, et par là seulement, l'habitude de fréquenter les livres devient progressivement **une culture**."*

C'est précisément dans cette optique de parcours que nous avons conçu les fiches-outils.

Utiliser les albums pour travailler quelles compétences?

Une grille dans laquelle nous avons listé les compétences de lecteur à atteindre vous permet de programmer l'utilisation des albums.

Dans chacune des fiches, nous avons dégagé un thème (qui ne doit pas constituer le seul élément de mise en réseau des albums).

Ensuite, figurent les indications relatives à l'album puis, dans la colonne de gauche, en caractères gras, les compétences déclinées en capacités.

Dans la colonne de droite, nous avons proposé quelques pistes de situations à mettre en œuvre.

Enfin, nous avons envisagé la mise en réseau d'albums, chère à Bernard DEVANNE, qui a pour but d'organiser ce parcours tel qu'il est défini dans les programmes.
Il est souhaitable que ce travail de mise en réseau soit poursuivi au cycle 3 car c'est en donnant aux élèves l'habitude de fréquenter les livres qu'ils pourront se construire une culture littéraire.

Tous les albums contenus dans la mallette ne font pas l'objet d'une fiche, chacun pourra réfléchir à la manière d'utiliser un album avec ses élèves et ainsi compléter le classeur.

Vous pouvez envoyer vos suggestions ou remarques au groupe maîtrise des langages, à l'adresse électronique suivante:
ien58sn2.cpcaien@ac-dijon.fr

<u>Thème</u> : notion du temps qui passe, la fin de la vie pour l'homme, la fin de la vie pour les objets.	
Titre: Les trois sœurs casseroles Auteur: Marie Nimier Illustrateur: Frédéric Rébéna Editeur: Albin Michel Jeunesse Année de parution: 2000	
<u>Résumé</u> : Elles sont trois sœurs casseroles bichonnées, pomponnées, amoureusement cuisinées par Félix Bonbon. Jusqu'au jour où Félix meurt. Ses trois frères se partagent ses biens et séparent les trois sœurs casseroles.	
<u>Construction du récit</u> : construction classique d'un récit à partir de la description de la vie au Royaume de Sans-Souci. Cette vie paisible se trouve perturbée: "Mais un matin, patatras..."	

Compétences à développer	Quelques pistes
Apprendre à repérer les temps du récit. - Repérer le moment où il va se passer un événement particulier. - Repérer les mots connecteurs logiques.	Travailler la chronologie des événements.
Apprendre à comprendre des textes narratifs. - Reformuler le texte avec ses propres mots. - S'engager dans une interprétation simple du point de vue adopté par l'auteur et/ou l'illustrateur. - Comprendre que le texte est un récit rapporté par un narrateur. - Echanger sur la manière d'interpréter la conclusion du texte narratif.	Alternier lecture de l'enseignant à voix haute, reformulations, échanges sur les interprétations possibles, argumentation (texte et image)... Comparer l'introduction du texte avec l'introduction de certains contes connus des enfants: "Au royaume de Sans-souci, vivaient les trois sœurs casseroles." Organiser un échange sur l'interprétation de la phrase: "Il y a un temps pour tout". Même chose à partir de la phrase: "Il avait fait son temps".
Structurer et augmenter son lexique dans un domaine particulier, celui de la cuisine.	Comprendre et utiliser les termes désignant les ustensiles de cuisine indiqués dans le texte. Désigner et nommer les ustensiles de cuisine représentés sur l'illustration.
Comprendre des mots ayant un sens particulier par rapport au contexte.	Repérer l'humour lié à l'utilisation de mots ou d'expressions : <ul style="list-style-type: none"> • se mettre en quatre, dans l'expression "les trois sœurs casseroles se mettaient en quatre". • une crème d'homme: ...vivait aussi

	<p>une crème d'homme, un gentil papy.</p> <ul style="list-style-type: none"> • monter, dans l'expression: "monter en neige jusqu'au premier". • mijoter dans l'expression "la grande avait tout mijoté". <p>Engager les enfants dans une production d'expressions amusantes en fonction d'un contexte.</p>
--	--

Approche littéraire en mettant les albums en réseau :

- Mettre en réseau avec les textes d'Alain Lesaux par rapport à la compétence:

comprendre le sens figuré d'un mot par rapport au contexte.

- Mettre en réseau avec d'autres albums traitant du thème de la mort (échange pour comprendre les différences de point de vue).

➤ **Là là** – Sue ALEXANDER – BAYARD.

➤ **Comme avant** – Pili MANDELBAUM – PASTEL, Ecole des Loisirs.

<u>Thème</u> : Relations homme/animal - liberté.	
Titre: OÙ est Petit-Tigre? Auteur: Pulak BISWAS Illustrateur: Anushka RAVISHANKAR Editeur: Syros Jeunesse Année de parution: 1999	
<u>Résumé</u> : Petit-Tigre s'aventure loin dans la forêt. Pris de peur, il se réfugie en haut d'un arbre. C'est là que les hommes le capturent. Que va-t-il advenir de lui?	
<u>Construction du récit</u> : Conte indien moderne. Narrateur qui raconte au présent. Des phrases très courtes ou simplement nominales, exclamatives, interrogatives et des onomatopées.	

Compétences à développer	Quelques pistes
Apprendre la structure narrative.	Repérer situation initiale, élément perturbateur, action, dénouement, situation finale (schéma quinaire du conte).
Repérer les indices morphosyntaxiques.	Connaître les différentes fonctions des signes de ponctuation: !, ?, ...
Lire oralement en mettant l'intonation.	Pratiquer des jeux oraux avec les dialogues et les onomatopées.

<u>Approche littéraire en mettant les albums en réseau</u> : Relations homme/animal. <ul style="list-style-type: none"> ➤ Mais je suis un ours! – Franck TASHLIN – Ecole des loisirs (Renardeau). ➤ L'opossum qui avait l'air triste - Franck TASHLIN - Ecole des loisirs (Renard poche). ➤ Le chien Monsieur Lambert – Helme HEINE – Scandéditions / La Farandole. ➤ Le chat qui s'en allait tout seul – Rudyard KIPLING et May ANGELI – Sorbier. ➤ Le tigre – Judy ALLEN et Tudor HUMPHRIES – Gründ (Il était une fois ...). ➤ L'homme aux sept loups – Claude SEIGNOLLE, Jacqueline KERGUENO et Philippe FIX – Bayard (J'aime lire).
--

<u>Thème: Relations père/fils.</u>	
Titre: Sam et son papa. Auteur: Serge BLOCH Editeur: Bayard Année de parution: 1998	
<u>Résumé:</u> Son papa, Sam l'appelle son gros papa. Et son papa, il n'aime pas beaucoup ça. Mais Sam lui dit que c'est des mots d'amour! A la maison, dans la rue, à la campagne, voici quelques petites histoire d'humour qui racontent les grands bonheurs de la vie de Sam et de son papa.	
<u>Construction du récit:</u> Un enfant raconte des épisodes de la vie courante dans un style simple.	

Compétences à développer	Quelques pistes
<p>Identifier les personnages d'un récit et les retrouver quels que soient les procédés utilisés.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comprendre qu'un même personnage peut-être désigné par des procédés différents. - Connaître ces différents procédés de désignation: noms, pronoms, surnoms, périphrases, métaphores... 	<p>Repérer que le personnage du petit garçon est désigné par son prénom (Samuel), un diminutif (Sam), un surnom (Supersam) ou le pronom personnel <u>je</u>.</p>
<p>Apprendre à comprendre des textes narratifs.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comprendre la notion de narrateur. - Reformuler le texte avec ses propres mots. - S'engager dans une interprétation simple du point de vue adopté par l'auteur et/ou l'illustrateur. 	<p>Repérer que le narrateur est un enfant qui s'exprime à la première personne du singulier.</p> <p>Alterner lecture de l'enseignant à voix haute, reformulations, échanges sur les interprétations possibles, argumentation (texte et image)...</p>

<p><u>Approche littéraire en mettant les albums en réseau:</u></p> <p>Relations père/enfant (s)</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Noire comme le café, blanc comme la lune – Pili MANDELBAUM – PASTEL, Ecole des loisirs. ➤ Terrible – Alain SERRES et MERLINE – PASTEL, Ecole des loisirs. ➤ Mon papa – Philippe DUPASQUIER – Gallimard.
--

<u>Thème</u> : relations familiales - Anthropomorphisme.	
Titre: <i>Toi grand et moi petit.</i> Auteur: Grégoire SOLOTAREFF Editeur: L'Ecole des loisirs Année de parution: 1996	
<u>Résumé</u> : Un petit éléphant orphelin trouve un papa en la personne du lion, le roi des animaux. "Toi grand et moi petit", dit-il. Les années passent et ils se retrouvent longtemps après, mais cette fois, "Toi petit et moi grand".	
<u>Construction du récit</u> : "Il y avait une fois...", cela commence comme un conte, c'est plutôt une fable sur le temps qui passe et l'inversion des rôles de protection entre les deux personnages, qui sont d'ailleurs des animaux.	

Compétences à développer	Quelques pistes
Apprendre à comprendre des textes narratifs. - S'engager dans une interprétation simple du point de vue de l'auteur/illustrateur.	Alternier lecture à haute voix de l'enseignant, arrêt, échanges sur les interprétations possibles. Discussion philosophique sur l'obligation d'aide entre les générations.

<u>Approche littéraire en mettant les albums en réseau</u> : Réseau 1: Les personnages animaux ressemblant étrangement à des humains. ➤ Une histoire à quatre voix – Anthony BROWNE – Kaléidoscope. ➤ Ernest et Célestine ont perdu Siméon – Gabrielle VINCENT – Casterman. Réseau 2: Les relations père/fils ou parents/enfants. ➤ Noire comme le café, blanc comme la lune – Pili MANDELBAUM – PASTEL, Ecole des loisirs. ➤ Terrible – Alain SERRES et MERLINE – PASTEL, Ecole des loisirs. ➤ Sam et son papa – Serge Bloch – Bayard. ➤ Mon papa – Philippe DUPASQUIER – Gallimard.

<u>Thème: Relations parents/enfants.</u>	
<p>Titre: Une histoire à quatre voix. Auteur: Anthony BROWNE Editeur: Kaléidoscope Année de parution: 1998</p>	
<p><u>Résumé:</u> Quatre personnes se sont promenées dans le parc, ce matin. Une maman et son petit garçon, un papa et sa petite fille. Et cela fait quatre histoires différentes.</p>	
<p><u>Construction du récit:</u> Quatre personnages racontent un même fait de différentes manières selon leur point de vue. Se référer aux "Exercices de style" de Raymond Queneau. Les personnages sont des animaux qui s'expriment à la première personne.</p>	

Compétences à développer	Quelques pistes
<p>Donner après lecture, des renseignements ponctuels sur le texte.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comprendre le sens général du texte. - Prendre conscience des points de vue des différents narrateurs. - Prendre conscience des caractères des personnages. 	<p>Retrouver la trame narrative commune aux 4 histoires. Repérer les personnages, le lieu, les actions, les relations entre les personnages, la chronologie. Inventer les points de vue des 2 chiens.</p> <p>Décrire les personnages et leurs traits de caractère (indices dans l'image et registre de langue différent). Faire une lecture théâtralisée de l'album: 1 lecteur qui module sa voix selon le personnage ou 4 lecteurs différents.</p>

<p><u>Approche littéraire en mettant les albums en réseau :</u></p> <p>Réseau 1: situations identiques racontées par plusieurs personnages.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Le journal de Lucie et d'autres aussi – Sarah FANELLI – Seuil Jeunesse. ➤ Bon anniversaire Myrtille – Didier LEVY et Gilles RAPAPORT – Circonflexe. <p>Réseau 2: les relations entre les gens.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Mon royaume – Kitty CROWTHER – PASTEL, Ecole des Loisirs. ➤ Voisin, voisine – Didier JEAN et ZAD – Milan. ➤ Mais où est donc Ornicar – Gérald STEHR – Ecole des Loisirs. ➤ Tunnel – Anthony BROWNE – Kaléidoscope. ➤ Des invités bien encombrants – Annalena MC AFEE - Kaléidoscope. ➤ La princesse de neige – Pascal NOTTET et Stéphane GIREL, PASTEL.
--

<u>Thème</u> : Relations homme/animal.	
Titre: Perdu! Auteur: Antonin Louchard Editeur: Albin Michel Jeunesse Collection: Zéphyr Année de parution: 1997	
<u>Résumé</u> : C'est la nuit. Un petit chien perdu erre dans les rues d'une ville et fait des rencontres...	
<u>Construction du récit</u> : Récit au présent. Structures répétitives: répétition par juxtaposition, par reprise syntaxique.	

Compétences à développer	Quelques pistes
Identifier les personnages d'un récit et les retrouver quels que soient les procédés utilisés. - Comprendre qu'un même personnage peut être désigné par des procédés différents. - Connaître ces différents procédés de désignation: noms, pronoms, surnoms, périphrases, métaphores...	Les différents procédés de désignation: 1. du petit chien: <ul style="list-style-type: none"> • un petit chien perdu, • un chien abandonné, • petit chien, • un petit chien crotté, • un chien fatigué. 2. de la lune: <ul style="list-style-type: none"> • une boule de billard, • comme une bille.
Donner après lecture, des renseignements ponctuels sur le texte. - Percevoir des indices signifiants d'un texte: marques de surface, indices sémantiques, organisationnels, orthographiques.	Repérer, dans le texte: narrateur, dialogues (identifier les personnages qui parlent en s'aidant de l'image), phrase qui revient comme un refrain, rimes.
Lire oralement en articulant correctement, avec justesse quant à l'intonation, un texte narratif, informatif ou poétique déjà lu auparavant. - Adapter l'intonation au type de texte lu.	Distribuer les rôles afin de procéder à une lecture dialoguée. Varier les interprétations afin d'apprécier celle qui est la plus adaptée au texte.

<u>Approche littéraire en mettant les albums en réseau</u> : thème des animaux perdus. ➤ Ours blanc – Catherine ALLISON et Piers HARPER – Gründ. ➤ Loulou retrouve son chemin – Christopher DENISE – Kaléidoscope.
--

<u>Thème: La jungle-les relations animaux/enfants.</u>	
Titre: Le grand courage de Petit Babaji. Auteur: Hélène Bannerman Illustrateur: Fred Marcellino Editeur: Bayard Editions Année de parution: octobre 98	
<u>Résumé:</u> Un jour Petit Babaji s'en va d'un bon pas dans la jungle. En chemin, il rencontre un tigre affamé...	
<u>Construction du récit:</u> Conte indien ayant pour animal principal le tigre. Récit de randonnée. Présence d'un narrateur, récit en boucle, dialogue.	

Compétences à développer	Quelques pistes
Identifier les personnages d'un récit: - le narrateur - le locuteur - le(s) récepteur(s)	A partir de la lecture à haute voix faite par l'adulte, les enfants se représentent la scène et la matérialisent à l'aide de marionnettes, par exemple.
Repérer les indices morphosyntaxiques relatifs au dialogue. - Reconnaître que le dialogue peut être introduit par: "", -. - Connaître le nom de ces indices. - Discriminer dans un texte, ces différents indices.	Etablir un code de couleur par exemple, pour associer le personnage à la phrase qu'il prononce. Repérer, par une lecture rapide, les passages dialogués dans un texte.

<u>Approche littéraire en mettant les albums en réseau :</u> Réseau du thème de la quête: ➤ Calinours va faire les courses – Alain BROUTIN et Frédéric STEHR – Ecole des loisirs. ➤ De la petite taupe qui voulait savoir qui lui avait fait sur la tête – Werner HOLZWARTH et Wolf ERLBRUCH – Milan. ➤ Verdurette cherche un abri – Claude BOUJON – Ecole des loisirs. ➤ Petit chat cherche une maman – Anne SOYER et Christel TORELLI – Editions du Sorbier. ➤ Le petit chat perdu – Père Castor. ➤ La coccinelle qui ne voulait pas voler – Isabel FINN et Jack TICKLE – Gründ. ➤ Rébecca la poule – Bob GRAHAM – Père Castor Flammarion.

<u>Thème</u> : Les étapes de la vie.	
Titre: Raoul. Auteur: J. A. Rowe Editeur: Nord- sud Année de parution: 1999	
<u>Résumé</u> : Un vieux rat raconte sa vie depuis sa toute petite enfance. Alors qu'il était bébé et somnolait paisiblement dans le jardin, un grand oiseau noir vint l'enlever pour l'entraîner dans un bien étrange voyage...	
<u>Construction du récit</u> : Récit de type répétitif qui comporte un récit dans le récit (le héros est narrateur).	

Compétences à développer	Quelques pistes
Identifier les personnages d'un récit et les retrouver quels que soient les procédés utilisés pour les désigner. <ul style="list-style-type: none"> - Comprendre qu'un même personnage peut être désigné par des procédés différents. - Repérer les substituts nominaux désignant le même personnage. - Repérer et utiliser les différents procédés de désignation: noms, pronoms, surnoms, périphrases, métaphores, ... 	Comprendre que le héros est aussi le narrateur. Faire jouer la scène en ayant attribué les différents rôles. Transformer les phrases du texte en remplaçant les substituts par les noms.
Apprendre à comprendre des textes narratifs. <ul style="list-style-type: none"> - Comprendre la notion d'auteur. - Différencier les notions d'auteur et de narrateur. 	Travailler les échanges entre enfants après lecture du maître pour les amener à comprendre qui est le narrateur.

<u>Approche littéraire en mettant les albums en réseau</u> : Réseau d'albums dont le héros est aussi le narrateur. <ul style="list-style-type: none"> ➤ Docteur Piqûre – Grégoire SOLOTAREFF – Ecole des loisirs. ➤ Le ballon d'Alexandre – Alain BRION - Kaléidoscope. ➤ Le loup, mon œil! – Susan MEDDAUGH – Autrement Jeunesse. ➤ Moi, Ming – Clothilde BERNOS – Rue du Monde.
--

<u>Thème</u> : La vie de famille/les animaux domestiques.	
Titre: Rébecca la poule. Auteur: Bob Graham Editeur: Père Castor / Flammarion Année de parution: 1997	
<u>Résumé</u> : c'est l'aventure d'une poule rousse en quête d'une vie de famille. Quelle témérité pour arriver à ses fins...	
<u>Construction du récit</u> : Récit de type répétitif constitué de plusieurs épisodes ponctués par une phrase récurrente.	

Compétences à développer	Quelques pistes
Identifier les personnages d'un récit et les retrouver quels que soient les procédés utilisés pour les désigner. - Repérer et utiliser les différents procédés de désignation: noms, pronoms.	Identifier par épisode les principaux personnages. Transformer les phrases du texte en remplaçant les substituts par les noms.
Repérer les indices morphosyntaxiques relatifs au dialogue. - Reconnaître que le dialogue peut être introduit par un tiret. - Repérer le changement d'interlocuteur.	Faire jouer la scène en ayant attribué les différents rôles.
Apprendre à comprendre des textes narratifs. - Repérer l'organisation du texte en épisodes. - Repérer la phrase récurrente et en déduire sa fonction.	Faire une lecture théâtralisée de l'album: 2 narrateurs dont un identifié qui prononce la phrase récurrente.

<u>Approche littéraire en mettant les albums en réseau</u> : Réseau 1, thème de la quête: <ul style="list-style-type: none"> ➤ Calinours va faire les courses – Alain BROUTIN et Frédéric STEHR – Ecole des loisirs. ➤ De la petite taupe qui voulait savoir qui lui avait fait sur la tête – Werner HOLZWARTH et Wolf ERLBRUCH – Milan. ➤ Verdurette cherche un abri – Claude BOUJON – Ecole des loisirs. ➤ Petit chat cherche une maman – Anne SOYER et Christel TORELLI – Editions du Sorbier. ➤ Le petit chat perdu – Père Castor. ➤ La coccinelle qui ne voulait pas voler – Isabel FINN et Jack TICKLE – Gründ. ➤ Le grand courage de Petit Babaji – Hélène BANNERMAN – Bayard Editions. Réseau 2, récits de type répétitif: <ul style="list-style-type: none"> ➤ Poucet le poussin – Sally HOBSON – PASTEL, Ecole des Loisirs. ➤ Chuuut! – Minfong HO et Holly MEADE – Père Castor Flammarion. ➤ La sagesse de Wombat – Michael MORPURGO – Gautier- Languereau.

<u>Thème</u> : Les animaux / la différence.	
Titre: Edouard l'émeu Auteur: Sheena Knowles Illustrateur: Rod Clément Editeur: Kaléidoscope Année de parution: 2000	
<u>Résumé</u> : Edouard l'émeu s'ennuie au zoo, alors il décide d'aller voir comment vivent les autres animaux. Quand il retourne dans son enclos, oh non! il a été remplacé par un autre émeu...	
<u>Construction du récit</u> : Récit de randonnée.	

Compétences à développer	Quelques pistes
Apprendre à repérer les temps du récit. - Repérer le moment où il va se passer un événement particulier. - Repérer les mots connecteurs temporels récurrents.	Isoler la phrase prononcée par l'émeu lors de chaque rencontre.
Repérer les indices morphosyntaxiques relatifs au dialogue. - Reconnaître que le dialogue peut être introduit par: et "". - Connaître leur nom.	Faire jouer la scène en insistant sur le rôle de l'émeu qui doit être particulièrement expressif.
Apprendre à comprendre des textes narratifs. - Comprendre la notion de narrateur. - Repérer l'organisation du texte. - Echanger sur la manière d'interpréter la conclusion d'un texte narratif.	Travailler le lien image/texte en prenant en compte l'émotion dégagée par les personnages. Envisager une exploitation dans d'autres disciplines.

<u>Approche littéraire en mettant les albums en réseau</u> : Réseau d'albums dont le héros n'est pas satisfait de son sort: ➤ Bon appétit! Monsieur Lapin – Claude BOUJON – Ecole des loisirs. ➤ Un chat est un chat – Grégoire SOLOTAREFF – Ecole des loisirs. ➤ La queue en tire bouchon - Linda JENNING, Tim WARNES - PASTEL. ➤ J'aimerais tant voler - Ron MARIS – Flammarion. ➤ Un bon petit diable - Cécile BERTRAND – Mijade.

<u>Thème</u> : les animaux / le rituel d'endormissement.	
Titre: Chuut! Auteur: Minfong Ho Illustrateur: Holly Meade Editeur: Père Castor Flammarion Année de parution: 1998	
<u>Résumé</u> : Dans cette berceuse thaï landaise, une maman fait taire tous les animaux pour que son enfant dorme. Mais bébé dort-il vraiment?	
<u>Construction du récit</u> : Récit de type répétitif à caractère poétique ponctué de rencontres successives annoncées par une phrase récurrente. Cette phrase, à la forme interrogative, prend la forme d'une ritournelle.	

Compétences à développer	Quelques pistes
Donner après lecture, des renseignements ponctuels sur le texte. - Répondre à des questions relatives aux personnages. - Répondre à des questions relatives à la chronologie.	Retrouver la chronologie de l'histoire: lecture puzzle, mise en ordre des illustrations photocopiées, formulation de l'ordre d'apparition des personnages...
Apprendre à comprendre les textes littéraires. - Repérer la phrase récurrente et en déduire sa fonction. - Comprendre la notion de traducteur. - Echanger sur la manière d'interpréter la conclusion d'un texte narratif.	Faire une lecture théâtralisée de l'album: l'enseignant joue le rôle de la maman, les élèves celui des animaux et de l'enfant. On amènera ainsi les enfants à prendre conscience que les animaux s'expriment par des onomatopées et n'apparaissent qu'une fois la ritournelle prononcée. Prendre des indices sur la 1 ^{ère} et la 4 ^{ème} de couverture, sur les illustrations et dans la dédicace (nom de l'auteur, indications d'édition). Arrêter la lecture à la double page d'illustration qui marque une rupture dans le récit. Faire imaginer la fin de l'histoire ou lire le texte des deux dernières pages (dit par un narrateur) en demandant aux enfants de l'illustrer.
Lire oralement en articulant correctement, avec justesse quant à l'intonation, un texte déjà lu auparavant. - Montrer par sa lecture que l'on reconnaît les phrases déclaratives, interrogatives, exclamatives.	Faire jouer le rôle de la maman à un enfant qui devra prendre des intonations différentes suivant les types de phrases prononcées et moduler sa voix selon l'effet souhaité.

Approche littéraire en mettant les albums en réseau :

Réseau 1: récits de type répétitif à caractère poétique:

- **Poucet le Poussin** – Sally HOBSON – PASTEL, Ecole des Loisirs.
- **La sagesse de WOMBAT** – Michael MORPURGO et Christian BIRMINGHAM – Gautier-Languereau.

Réseau 2: albums de langue étrangère traduits et adaptés:

- **Toc, toc, toc** – Tan et Yasuko KOIDE – Ecole des loisirs.
- **Kwela, Kwela, JAMELA !** – Niki DALY – Gautier-Languereau.
- **Yaci et sa poupée** – Hélène FATOU et Gloria CARASUSAN - Père Castor, Flammarion.

<u>Thème</u> : les animaux / le rituel d'endormissement.	
Titre: La sagesse de Wombat. Auteur: Michael Morpurgo Illustrateur: Christian Birmingham Editeur: Gautier-Languereau Année de parution: 1999	
<u>Résumé</u> : Wombat adore creuser des trous et s'y réfugier pour penser. Un jour, il creuse le trou le plus profond qu'il ait jamais creusé. Mais quand il ressort, sa maman a disparu. En partant à sa recherche, il fait des rencontres. Ses nouveaux amis trouvent qu'un petit Wombat n'a rien d'intéressant jusqu'au moment où un danger menace la forêt...	
<u>Construction du récit</u> : Récit de type répétitif à caractère poétique ponctué de rencontres successives annoncées par une phrase récurrente. Cette phrase, à la forme interrogative, prend la forme d'une ritournelle.	

Compétences à développer	Quelques pistes
Donner après lecture, des renseignements ponctuels sur le texte. <ul style="list-style-type: none"> - Répondre à des questions relatives aux personnages. - Répondre à des questions relatives à la chronologie. 	Retrouver la chronologie de l'histoire: lecture puzzle, mise en ordre des illustrations photocopiées, formulation de l'ordre d'apparition des personnages...
Apprendre à comprendre les textes littéraires. <ul style="list-style-type: none"> - Repérer la phrase récurrente et en déduire sa fonction. - Comprendre la notion de traducteur. - Echanger sur la manière d'interpréter la conclusion d'un texte narratif. 	Faire une lecture théâtralisée de l'album: l'enseignant joue le rôle de la maman, les élèves celui des animaux et de l'enfant. On amènera ainsi les enfants à prendre conscience que les animaux s'expriment par des onomatopées et n'apparaissent qu'une fois la ritournelle prononcée. Prendre des indices sur la 1 ^{ère} et la 4 ^{ème} de couverture, sur les illustrations et dans la dédicace (nom de l'auteur, indications d'édition). Arrêter la lecture à la double page d'illustration qui marque une rupture dans le récit. Faire imaginer la fin de l'histoire ou lire le texte des deux dernières pages (dit par un narrateur) en demandant aux enfants de l'illustrer.
Lire oralement en articulant correctement, avec justesse quant à l'intonation, un texte déjà lu auparavant. <ul style="list-style-type: none"> - Montrer par sa lecture que l'on reconnaît les phrases déclaratives, interrogatives, exclamatives. 	Faire jouer le rôle de la maman à un enfant qui devra prendre des intonations différentes suivant les types de phrases prononcées et moduler sa voix selon l'effet souhaité.

Approche littéraire en mettant les albums en réseau :

Réseau 1, récits de type répétitif à caractère poétique:

- **Poucet le Poussin** – Sally HOBSON – PASTEL, Ecole des Loisirs.
- **Chuuut!** - Minfong HO et Holly MEADE – Père Castor, Flammarion.
- **Rébecca la poule** – Bob GRAHAM - Père Castor, Flammarion.

Réseau 2, albums de langue étrangère traduits ou adaptés:

- **Toc, toc, toc** – Tan et Yasuko KOIDE – Ecole des loisirs.
- **Kwela, Kwela, JAMELA!** – Niki DALY – Gautier-Languereau.
- **Chuuut!** - Minfong HO et Holly MEADE – Père Castor, Flammarion.
- **Yaci et sa poupée** – Hélène FATOU et Gloria CARASUSAN - Père Castor, Flammarion.

<u>Thème</u> : la communication.	
Titre: Le grand murmure. Auteur: Anne Brouillard Editeur: Milan Année de parution: 1999	
<u>Résumé</u> : Un enfant reçoit un coup de téléphone. Où vont les mots de la conversation? C'est l'occasion pour le lecteur de participer à un voyage sonore et poétique.	
<u>Construction du récit</u> : Dialogue enchâssé dans un récit à caractère poétique.	

Compétences à développer	Quelques pistes
Apprendre à comprendre des textes littéraires. <ul style="list-style-type: none"> - Echanger et argumenter son point de vue pour comparer les différentes interprétations. - Repérer l'implicite d'un texte. - Vérifier que les interprétations sont compatibles avec le texte. 	Privilégier l'entrée dans l'album par la lecture à voix haute de l'enseignant. Faire repérer aux élèves quels sont les deux personnages dont la conversation est retransmise dans le texte. Dans un premier temps, par un jeu de questions - réponses, l'enseignant recueille les différentes interprétations et les représentations que les élèves se sont faites. Dans un second temps, on guidera la réflexion des élèves par des questions du type: Les deux personnages habitent-ils près l'un de l'autre? Quels endroits sont reconnus? Quels sont tous les bruits évoqués dans le texte? A chaque réponse donnée par un élève, on lui demandera de la justifier. On retournera au texte pour valider.
Apprendre à lire et interpréter les illustrations d'un album. <ul style="list-style-type: none"> - Emettre des hypothèses sur le sens de l'histoire en prenant des indices sur l'image. - Etablir des liens entre différentes images (à propos des lieux, actions, personnages, temps...) pour donner des interprétations. - Vérifier que les interprétations sont compatibles avec les illustrations. 	Utiliser les personnages de la page de garde. Attribuer un personnage à plusieurs élèves qui devront le repérer et le suivre au fil des pages. Ils devront imaginer et raconter l'histoire de ce personnage à travers l'album. Après confrontation des récits, le retour aux illustrations permettra de se mettre d'accord sur les interprétations les plus plausibles. Ces pistes de travail nécessitent plusieurs exemplaires de cet album ou une duplication couleur des illustrations.
Découvrir les relations texte – image et leurs différentes modalités dans la construction du sens de l'album. Comprendre qu'une image peut être complémentaire, divergente, redondante... par rapport au texte.	Choisir une illustration, lire le texte associé et prélever les indices qui permettent de mettre en évidence les complémentarités, les divergences, les redondances.

Approche littéraire en mettant les albums en réseau :

Réseau: les relations entre texte et image ne sont pas évidentes.

L'Afrique de Zigomar – Philippe CORENTIN – Ecole des loisirs.

<u>Thème: Portrait humoristique.</u>	
Titre: Mimi Artichaut Auteur: Quentin Blake Illustrateur: Quentin Blake Editeur: Gallimard jeunesse Année de parution: 1999	
<u>Résumé:</u> Un poème pétillant de bonne humeur qui gambade en rimes et en images sous le crayon déchaîné de Quentin Blake à la poursuite de Mimi Artichaut, de son banjo, de son corbeau, de ses jeux de mots et de son incroyable vieux vélo.	
<u>Construction du récit:</u> texte poétique et humoristique.	

Compétences à développer	Quelques pistes
Donner après lecture, des renseignements ponctuels sur le texte. Répondre aux questions relatives au personnage unique.	Retrouver ses animaux, ses vêtements, ses loisirs, son cadre de vie.
Apprendre à comprendre les textes littéraires. - Respecter la structure poétique, présence de la rime [o]. - Repérer les bulles (dialogue). - Repérer les différentes polices d'écriture.	Donner le texte seul ou présenter les illustrations sans lire le texte → imaginer. Inventer un autre personnage et le décrire de la même façon; le jouer. Faire des jeux de mots. Faire deviner ce qui est écrit dans les bulles.
Lire oralement en articulant correctement, avec justesse quant à l'intonation, un texte déjà lu auparavant. - Communiquer par une diction adaptée les éléments véhiculés par le texte.	Faire lire à plusieurs enfants (un enfant dit le poème, un autre joue le rôle de Mimi Artichaut, deux jouent le rôle des enfants). Faire apprendre le texte et le faire dire.

<u>Approche littéraire en mettant les albums en réseau :</u> Réseau 1: albums qui présentent des personnages de façon humoristique: ➤ Une grand-mère en chocolat - Georges COULONGES - Edition Messidor/La Farandole. Réseau 2: albums dans lesquels les dialogues sont présentés dans des bulles: ➤ Le grand sommeil - Yvan POMMAUX - Ecole des Loisirs. Réseau 3: albums de Quentin Blake (pour repérer le style d'illustrations). ➤ Alphabètes - Dick KING-SMITH'S - Quentin BLAKE. ➤ Barka, la reine des radines - Jan WERICH - Quentin BLAKE - Editions Petit point. ➤ A la six-quat-deux - John YEOMAN - Quentin BLAKE – Kaléï dscope. ➤ Le pique-nique de l'ours - John YEOMAN - Quentin BLAKE – Hatier.
--

<u>Thème: Voyage / imaginaire /rêve.</u>	
Titre: Le paysan qui rêvait de bateau. Auteur: Jens Rasmus Editeur: Gründ Année de parution: 1998	
<u>Résumé:</u> Un paysan souffre d'une bien étrange maladie: toutes les nuits, il rêve de bateaux...	
<u>Construction du récit:</u> Récit apparenté à la structure du conte, ponctué de repères chronologiques alternant narration et dialogue.	

Compétences à développer	Quelques pistes
Donner après lecture, des renseignements ponctuels sur le texte. - Répondre à des questions relatives aux personnages. - Répondre à des questions relatives à la chronologie.	Les motivations, les actions du personnage. Les différents lieux où se déroulent les actions (par rapport au gabarit des bateaux). La relation entre Corentin et sa vache. Chronologie, éléments temporels de l'histoire par lecture puzzle, mise en ordre des illustrations.
Apprendre à comprendre des textes littéraires. - Repérer l'organisation du texte. - Echanger sur la manière d'interpréter l'histoire, argumenter son point de vue sur l'implicite du rêve, du souhait.	Repérage d'indices extratextuels: guillemets, retour à la ligne, tirets... Anticiper la suite de ce qui a été lu (p.15, p.20 et 21) Travailler l'anticipation, livre fermé à partir de la 1 ^{ère} et de la 4 ^{ème} de couverture. Echanger sur ce qu'inspirent le titre, les illustrations (lecture d'image: un bateau sur l'herbe).
Lire oralement un texte déjà lu auparavant. - Oraliser un extrait du texte. - Traduire les émotions en variant l'intonation.	Faire une lecture à plusieurs: narrateur, personnages.

<u>Approche littéraire en mettant les albums en réseau :</u> Réseau 1: Les voyages. ➤ Le merveilleux voyage de Jack – Michaël FOREMAN – Kaléidoscope. ➤ Voyage d'un nuage – France GUILLAIN – Flammarion. Réseau 2: L'imaginaire. ➤ Histoire d'une petite souris qui était enfermée dans un livre – Monique FELIX – Gallimard. Réseau 3: Envie de changer de vie. ➤ Si j'étais un éléphant – Nicolas BAYLEY – Albin Michel.
--

Grilles de compétences en lecture pouvant être travaillées à partir d'albums.

Compétences	Capacités	Titres des albums
Donner après lecture, des renseignements ponctuels sur le texte.	- Comprendre le sens général du texte.	• Une histoire à quatre voix.
	- Percevoir des indices signifiants d'un texte: marque de surface, indices sémantiques, organisationnels, orthographiques.	• Perdu!
	- Répondre à des questions relatives aux personnages.	• Chuut! • Le paysan qui rêvait de bateau. • Mimi Artichaut.
	- Répondre à des questions relatives aux lieux.	• Le grand murmure.
	- Répondre à des questions relatives aux actions.	• Le grand murmure.
	- Répondre à des questions relatives aux relations.	
	- Répondre à des questions relatives à la chronologie.	• Chuut! • Le paysan qui rêvait de bateau.
	- Prendre conscience des points de vue des différents narrateurs.	• Une histoire à quatre voix.
	- Prendre conscience des caractères des personnages.	• Une histoire à quatre voix.
- Repérer des mots ou des phrases contenant les renseignements demandés.		
Résumer sommairement un texte lu.	- Repérer les passages significatifs.	
	- Distinguer l'essentiel du secondaire.	
	- Respecter la cohérence du texte.	
	- Formuler l'idée générale d'un texte.	
Apprendre la structure narrative.	- Repérer la situation initiale.	• Où est petit tigre?
	- Repérer l'élément perturbateur.	• Où est petit tigre?
	- Repérer l'action.	• Où est petit tigre?
	- Repérer le dénouement.	• Où est petit tigre?
	- Repérer la situation finale.	• Où est petit tigre?

Identifier les personnages d'un récit.	- Comprendre qu'un personnage peut être désigné par des procédés différents.	<ul style="list-style-type: none"> • Sam et son papa. • Perdu! • Raoul.
	- Repérer les substituts nominaux désignant le même personnage.	<ul style="list-style-type: none"> • Raoul.
	- Reconnaître le narrateur.	<ul style="list-style-type: none"> • Le grand courage de Petit Babaji.
	- Reconnaître le locuteur.	<ul style="list-style-type: none"> • Le grand courage de Petit Babaji.
	- Reconnaître le (les) récepteur(s).	<ul style="list-style-type: none"> • Le grand courage de Petit Babaji.
	- Reconnaître ces différents procédés de désignation: noms, pronoms, surnom, périphrases, métaphores...	<ul style="list-style-type: none"> • Sam et son papa. • Perdu! • Raoul. • Rebecca la poule.
Apprendre à comprendre des textes littéraires.	- Comprendre que le texte est un récit rapporté par un narrateur.	<ul style="list-style-type: none"> • Les trois sœurs casseroles.
	- Comprendre la notion d'auteur.	<ul style="list-style-type: none"> • Raoul.
	- Comprendre la notion de narrateur.	<ul style="list-style-type: none"> • Sam et son papa. • Edouard l'émeu.
	- Comprendre la notion de traducteur.	<ul style="list-style-type: none"> • Chuuut!
	- Différencier les notions d'auteur et narrateur.	<ul style="list-style-type: none"> • Raoul.
	- Reformuler le texte avec ses propres mots.	<ul style="list-style-type: none"> • Les trois sœurs casseroles. • Sam et son papa.
	- S'engager dans une interprétation simple du point de vue adopté par l'auteur et / ou l'illustrateur.	<ul style="list-style-type: none"> • Les trois sœurs casseroles. • Sam et son papa. • Toi grand et moi petit.
	- Repérer l'organisation du texte.	<ul style="list-style-type: none"> • Rebecca la poule. • Edouard l'émeu. • Le paysan qui rêvait de bateau.
	- Anticiper la suite de ce qui a été lu.	<ul style="list-style-type: none"> •
- Repérer la phrase récurrente et en déduire sa fonction.	<ul style="list-style-type: none"> • Rebecca la poule. • Chuuut! 	

Apprendre à comprendre des textes littéraires.	- Echanger sur la manière d'interpréter la conclusion d'un texte narratif.	<ul style="list-style-type: none"> • Les trois sœurs casseroles. • Edouard l'émeu. • Chuut! • Le paysan qui rêvait de bateau.
	- Dégager le thème et commencer à adopter une attitude interprétative.	<ul style="list-style-type: none"> • Une histoire à quatre voix.
	- Echanger et argumenter son point de vue pour comparer les différentes interprétations.	<ul style="list-style-type: none"> • Le grand murmure. • Le paysan qui rêvait de bateau.
	- Construire des représentations à partir d'un texte lu.	<ul style="list-style-type: none"> •
	- Repérer l'implicite d'un texte.	<ul style="list-style-type: none"> • Le grand murmure. • Le paysan qui rêvait de bateau.
	- Respecter la structure poétique, présence de la rime [o].	<ul style="list-style-type: none"> • Mimi Artichaut.
	- Repérer les bulles (dialogue).	<ul style="list-style-type: none"> • Mimi Artichaut.
	- Repérer les différentes polices d'écriture.	<ul style="list-style-type: none"> • Mimi Artichaut.
	- Vérifier que les interprétations sont compatibles avec le texte.	<ul style="list-style-type: none"> • Le grand murmure.
	- Etablir des liens entre le texte et d'autres textes connus (établir des réseaux).	<ul style="list-style-type: none"> •
	- Repérer la dimension intertextuelle (citation, allusion, plagiat, pastiche...).	<ul style="list-style-type: none"> •
Repérer les indices morphosyntaxiques relatifs au dialogue.	- Connaître la fonction de ces différents indices.	<ul style="list-style-type: none"> • Où est petit tigre?
	- Reconnaître que le dialogue peut être introduit par: un " -".	<ul style="list-style-type: none"> • Le grand courage de Petit Babaji. • Rebecca la poule.
	- Reconnaître que le dialogue peut être introduit par: deux points et des guillemets.	<ul style="list-style-type: none"> • Edouard l'émeu.
	- Repérer le changement d'interlocuteur.	<ul style="list-style-type: none"> • Rebecca la poule.
	- Connaître le nom de ces indices.	<ul style="list-style-type: none"> • Le grand courage de Petit Babaji. • Edouard l'émeu.
	- Discriminer dans un texte, ces différents indices.	<ul style="list-style-type: none"> • Le grand courage de Petit Babaji.

Lire oralement en articulant correctement, avec justesse quant à l'intonation, un texte déjà lu auparavant.	- Respecter l'intégralité du texte.	<ul style="list-style-type: none"> • Où est petit tigre? • Le paysan qui rêvait de bateau.
	- Respecter les groupes de souffle.	<ul style="list-style-type: none"> • Le paysan qui rêvait de bateau.
	- Respecter convenablement les liaisons.	<ul style="list-style-type: none"> • Le paysan qui rêvait de bateau.
	- Respecter la ponctuation.	<ul style="list-style-type: none"> • Le paysan qui rêvait de bateau.
	- Montrer par sa lecture que l'on reconnaît les phrases déclaratives, interrogatives, exclamatives.	<ul style="list-style-type: none"> • Chuut!
	- Adapter l'intonation au type de texte lu.	<ul style="list-style-type: none"> • Perdu! • Chuut! • Le paysan qui rêvait de bateau.
	- Communiquer par une diction adaptée les éléments véhiculés par le texte.	<ul style="list-style-type: none"> • Mimi Artichaut.
Apprendre à repérer le temps d'un récit.	- Repérer le moment où il va se passer un événement particulier.	<ul style="list-style-type: none"> • Les trois sœurs casseroles. • Edouard l'émeu.
	- Repérer les mots connecteurs temporels (d'abord, enfin, puis...).	<ul style="list-style-type: none"> • Edouard l'émeu.
	- Repérer les mots connecteurs logiques (parce que, donc, par contre...).	<ul style="list-style-type: none"> • Les trois sœurs casseroles.
Structurer et augmenter son lexique dans un domaine particulier.	- Connaître les termes désignant les ustensiles de cuisines.	<ul style="list-style-type: none"> • Les trois sœurs casseroles.
	- Désigner et nommer les ustensiles de cuisine représentés sur l'illustration.	<ul style="list-style-type: none"> • Les trois sœurs casseroles.
Dégager la signification d'une illustration rencontrée dans un album en justifiant son interprétation à l'aide des éléments présents dans l'image ou des situations qu'elle suggère.	- Comprendre le message véhiculé par l'illustration.	<ul style="list-style-type: none"> • Chuut!
	- Formuler verbalement ce message.	<ul style="list-style-type: none"> • Chuut!
	- Echanger pour exprimer ses propres sensations devant une illustration et écouter celles de l'autre.	<ul style="list-style-type: none"> • Chuut!

Apprendre à lire et interpréter les illustrations d'un album.	- Emettre des hypothèses sur le sens de l'histoire en prenant des indices sur l'image.	• Le grand murmure.
	- Etablir des liens entre les différentes images (à propos des lieux, actions, personnages, temps...) pour donner des interprétations.	• Le grand murmure.
	- Vérifier que les interprétations sont compatibles avec le texte.	• Le grand murmure.
Découvrir les relations texte – image et leurs différentes modalités dans la construction du sens de l'album.	- Comprendre qu'une image peut être complémentaire, divergente, redondante... par rapport au texte.	• Le grand murmure.